

Á lelya séressë!
Lá quetuvan : áva nainalyë ;
an ilyë níri uar ulco.

Á lelya séressë!

Allez en paix!

Lelya- = aller

serë = paix

-ssë = terminaison locative

Lá quetuvan : áva nainalyë ;

Je ne dirai pas: ne pleurez pas;

Lá = particule négative quet- = dire

áva = particule impérative négative

Naina- = pleurer, se lamenter

-lyë = terminaison pronominale 2^{ème} pers pl.

an ilyë níri uar ulco.

car toutes les larmes ne sont pas un mal

an = car, parce que

ilya = tout, toute

nirë = larme

ua- = verbe négatif = ne pas être, ne pas faire

ulco (ulcu-) ulqui = (le) mal